

cubadisco



MÚSICA, IMAGEN Y SONIDO

periodicocubadisco@icm.cu | www.cubadisco.soycubano.cu | RPNS 0531

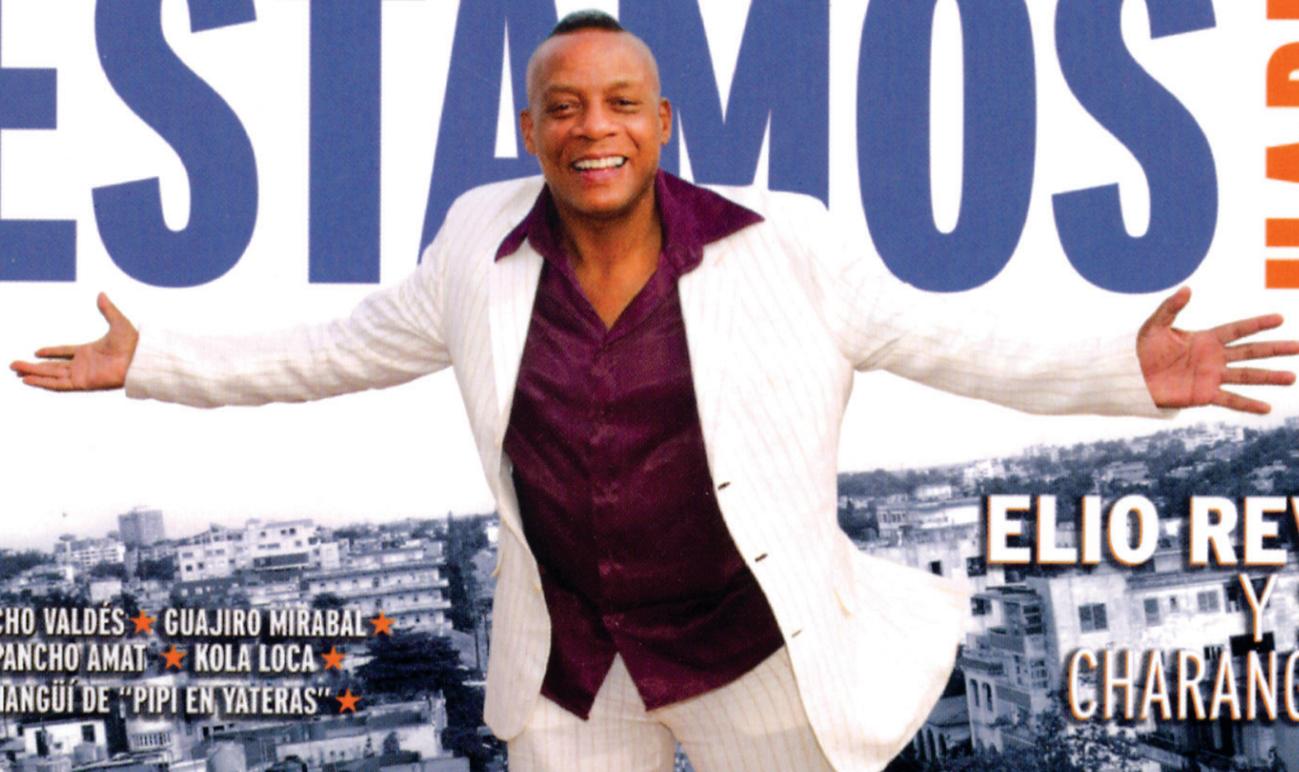
XV Feria Internacional

dedicada a los soneros del mundo
y a Santiago de Cuba

15 de mayo de 2011

2/9

¿DE QUÉ ESTAMOS HABLANDO?



**ELIO REVÉ
Y SU
CHARANGÓN**

★ CHUCHO VALDÉS ★ GUAJIRO MIRABAL ★
★ PANCHO AMAT ★ KOLA LOCA ★
★ CHANGÜÍ DE "PIPI EN YATERAS" ★

GRAN PREMIO CUBADISCO 2011

¿De qué estamos hablando? / Elio Revé y su Charangón
Bis Music

Premios por categorías / Pág. 3-6



Por **Olavo Alén Rodríguez**

De las legítimas tradiciones de la música popular bailable cubana, transportadas a los códigos estéticos contemporáneos del siglo XXI. Dicho en nuestro espléndido lenguaje popular, estamos hablando de “cómo le entra el agua al coco”.

¿Y entonces qué?

Que sí, que es la música de Elio y su Charangón, y ella “te hará vibrar de emociones”. Cantarás sus canciones, y con su espectacular ritmo “te llevará a la felicidad”. Dicho en el lenguaje poético de la más legítima expresión musical de los guantaneros:

De changüiseros se trata aquí, con una merecida razón.

Dice el solista en esta canción: “Mi padre es el changüí”.

¿Y cómo vienen ahora?

“Con cincuenta y cuatro años sonando para usted... ¡Ay, mamá, como vengo, y yo sí no me detengo!... Ahora vengo con más fuerza que un ciclón”.

Prácticamente en el texto de la primera canción, que afortunadamente da título a este CD,

¿De qué estamos hablando?

Elito Revé expone toda la filosofía del disco, de su música y, sobre todo, del legado de su padre.

¿Y de qué se habla por ahí?

En Italia, el importante musicólogo y coleccionista de música cubana Claudio Marucci comenta: “La orquesta Revé, también conocida internacionalmente como El Charangón, sigue en la preferencia de los amantes de la música cubana bailable contemporánea. Para lograr eso, Elito Revé supo respetar el legado musical de su padre, no solo expresándose a través del



mismo lenguaje y sintaxis musical, sino más bien recreando su changüí a través de un diálogo constante y sumamente creativo entre tradición e innovación”.

¿Y de qué más nos puede hablar, señor Marucci?

“Que esta producción discográfica refleja el momento de oro de la orquesta y no hace otra cosa que confirmar el éxito del pluricondecorado *Fresquecito*, tal vez logrando la difícil tarea de igualar su calidad, pero agregándole más



frescura, originalidad y fuerza. La música de Revé es, al mismo tiempo, música campesina y música urbana, música guajira y rumbera, música rítmicamente compleja y de melodía fácil de asimilar”.

Y por fin ¿cómo le entró el agua al coco?

Le entró como fuente principal de provisiones al más legítimo changüí, salido del extremo oriental de Cuba. Esto se refuerza con la presencia en el CD, tocando junto al Charangón, del tradicional grupo de changüí de Pipi en Yateras. Como fuentes abastecedoras secundarias están presentes las más auténticas tradiciones de la rumba matancera y las peculiares sonoridades de la moda reguetonera, reflejadas, además, en los timbres vocales aportados por el popular grupo Kola Loca.

También está siempre presente el recurso del virtuosismo académico, que no solo se deja escuchar por los creadores, intérpretes y arreglistas de la propia

orquesta, sino por la participación, en calidad de invitados, de maestros de la talla de Jesús “Chucho” Valdés en el piano, Francisco “Pancho” Amat en el tres, y El Guajiro Mirabal con su trompeta. Todo el trabajo se refuerza por la enorme experiencia acumulada por Juan Manuel Ceruto en la producción de discos.

No por última menos importante, está presente la fuente de la juventud, obtenida de la constante búsqueda y renovación del talento artístico en la orquesta. Ella contribuye con un importante caudal de expresiones que solo pueden conducir hacia un acertado futuro. Y esta última conducta pertenece también al genial legado de Elio Revé Matos. Tanto ha aportado este gran maestro con su sabiduría, que el *bonus track* del disco le tributa un merecido homenaje.

En fin, como ellos mismos expresan en uno de los filosóficos versos de “¿De qué estamos hablando?”:

El que sabe, sabe,
y el que no, que aprenda.
Dicen que hay escuela.
Ya yo soy leyenda.

(Notas discográficas del disco *¿De qué estamos hablando?*, de Elio Revé y su Charangón, de Bis Music). ☺



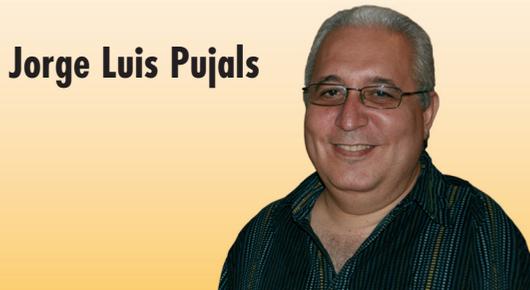
cubadisco

Compositor



José Aquiles

Productor



Jorge Luis Pujals

Testimonio



**Que suene el son,
caballero**
Adalberto Álvarez
Mayra María García
Bis Music
CD + 2 DVD

Compilación música infantil



Los Yoyo
Varios intérpretes
Élsida González Portal
Egrem
CD

Compilación



100 sonos cubanos
Varios intérpretes
Edesio Alejandro
J & N Records / Bis Music
5 CD + DVD

Cancionística



Siempre en mi corazón
Ernesto Lecuona
Miriam Ramos
y Ernán López-Nussa
Miriam Ramos
La Ceiba, OHC
CD

Antología de versiones



Muy exclusivo
Varios intérpretes
Emilio Vega
y Élsida González
Egrem
CD

Trova



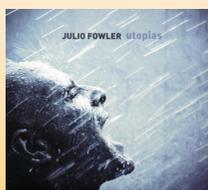
A conquistar otro camino
José Aquiles
José Aquiles
El sótano de Amanda
CD


Pop


Sombras amarillas
Polito Ibáñez
 Steve Dal Col
 y Polito Ibáñez
 Bis Music
 CD


Música folclórica


Cantos de espiritismo cubano
Voces del Milagro
 Enrique Díaz
 y Orlando Vergés Martínez
 Casa del Caribe / Egrem / Siboney
 CD


Trova-fusión


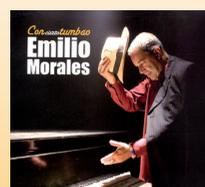
Utopías
Julio Fowler
 José R. Mestre
 y Julio Fowler
 Factoría / Sello Autor
 CD


Jazz


Pas de trois
Ernán López-Nussa Trio
 Ernán López-Nussa
 Producciones Colibrí
 CD + DVD


Música popular tradicional


Oye mi son santiaguero
Septeto Santiaguero
 Fernando Dewar
 Picap
 CD


Música instrumental / Vocal-instrumental


Concierto tumbao
Emilio Morales
 Emilio Vega
 Producciones Colibrí
 CD


Música popular bailable actual


¿De qué estamos hablando?
Elio Revé y su Charangón
 Juan Manuel Ceruto
 Bis Music
 CD


Fusión


Viva Qva libre
Qva Libre
 Carlos Díaz Soto
 Producciones Qva Libre /
 Agencia Cubana de Rock
 CD

cubadisco

Rap



**El disco negro
Obsesión**
El tipo este
Agencia Cubana de Rap
CD

Música coral



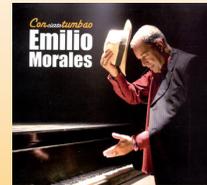
**Canciones amatorias
Coro Exaudi**
Ana Lourdes Martínez
La Ceiba, OHC /
Producciones Colibrí
CD

Metal



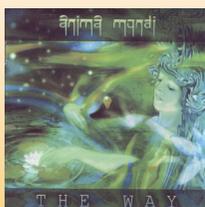
Palabras vacías
Dead Point
Dead Point Producciones /
Agencia Cubana de Rock
CD

Ópera prima



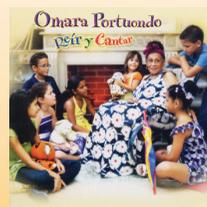
**Concierto tumbao
Emilio Morales**
Emilio Vega
Producciones Colibrí
CD

Rock



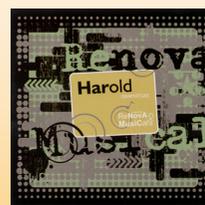
**The way
Anima Mundi**
Roberto Díaz
Musea
CD

Música para niños



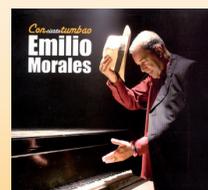
**Reír y cantar
Omara Portuondo**
*Eddy Cardoza López
y José Manuel García*
Bis Music
CD

Música de concierto



**Harold Gramatges
Varios intérpretes**
Ulises Hernández
Producciones Colibrí
CD

Grabación



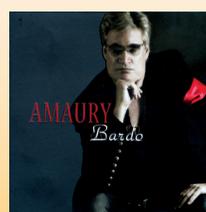
**Concierto tumbao
Emilio Morales**
*Dahilenys Ricardo
Fernández*
Emilio Vega
Producciones Colibrí
CD

Grabación en vivo



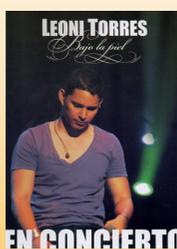
Estaciones
Ivette Cepeda
 Tony Carreras y
 Manuel López
 Mantecón
 Producciones Colibrí
 CD + DVD

Making off



Bardo
Amaury Pérez
 Ángel Alderete
 Juan Manuel Ceruto
 Producciones Colibrí
 CD + DVD

Concierto audiovisual



Bajo la piel
Loeni Torres en concierto
 Lester Hamlet
 Loeni Torres
 Egrem
 DVD

Diseño gráfico



Estaciones
Ivette Cepeda
 Nelson Ponce
 Rafael Guedes
 y Adolfo Costales
 Producciones Colibrí
 CD + DVD

Notas discográficas



Veneración
Antología santiaguera
Varios intérpretes
 Reinaldo Cedeño
 Eddy Cardoza López
 y José Manuel García
 Bis Music
 3 CD

CD-DVD



**Que suene el son,
 caballero**
Adalberto Álvarez
 Mayra María García,
 Abel Machado,
 Carlos Suárez-Murias
 Mayra María García
 Bis Music
 CD + 2 DVD

Documental



**Soy como un niño
 distraído**
 Regino Oliver
 Productora Octavio Cortázar
 CD

Videoclip



**Bailando en La Tropical
 y su Son**
Adalberto Álvarez
 Alfredo Ureta
 Bis Music
 CD + 2 DVD

Por **Tony Pinelli**

En el Primer Encuentro de Casas Fonográficas, realizado los días 17 y 18 de febrero pasado, además del minucioso análisis para proponer una nomenclatura en el campo de los fonogramas en el país, que incida en las resoluciones correspondientes para las formas de pago, se debatieron otros asuntos que vale la pena resaltar para información de especialistas y público en general.

Uno de ellos fue lo concerniente al productor musical. Aunque este oficio ocupa un punto vital en la nomenclatura, no se reconoce oficialmente el cargo de productor, cuando en realidad es el director artístico del disco, al punto que no se pueden hacer fonogramas sin productores musicales, y hay que disfrazarlos de músicos ejecutantes, arreglistas, coros... para poder pagarles, con las inconvenientes y nunca sanas consecuencias.

El caso de los antologadores es peor, pues no hay por dónde retribuirles, aun cuando los discos de acople o antologías son de vital importancia para la industria y la memoria musical del país. Se consideró planteado el asunto en la propuesta de nomenclatura que debe someterse a aprobación de las instancias superiores.

Otro tema de interés fue el técnico de sonido en su condición de artista. El punto de partida para el análisis lo constituyó una ponencia redactada por el ingeniero Eduardo "Tatico" Collazo Fuentes, calificado y profundo conocedor del asunto, gerente técnico de Producciones Abdala S.A.

La ponencia originó un interesante debate acerca de la función artística del grabador, ya que, independientemente de hacer justicia a la sensibilidad, talento y dominio de la especialidad, el reclamo por la condición de artista se debe a que a pesar de su enorme y vital importancia –repito la palabra *vital* y me refiero al paneo, planos de sonido, mezcla, masterización, y otra nutrida cantidad de detalles–, no se le considera al mismo nivel de pago que a otros partici-

Lo que quedó grabado



pantes en el disco, como muchos músicos de atril, que llegan, tocan una particella, se van, y cobran más que el técnico, quien tiene que emplear todo el tiempo en la grabación. El Encuentro votó a favor de su condición de artista, con el consiguiente acuerdo de que se revisen las formas de retribución y se haga una nueva propuesta a los más altos niveles.

La creación del Observatorio Cubano de la Música fue otra interesante propuesta elaborada por el Licenciado Johannes Abreu, especialista de Producciones Colibrí, para la creación de un aparato de investigación y comportamiento del mercado, que se hace cada día más necesario. A pesar de diversos intentos a lo largo de estos años de trabajo, todavía no se puede decir que contamos con una instancia que tenga calidad de observatorio profesional. Este proyecto es el más completo que hemos podido conocer hasta la fecha.

La casa discográfica Bis Music presentó un novedoso sistema de gestión de la discografía que pudiera adoptarse como método común, a menos que hubiera voluntad expresa de no hacerlo por parte de alguno de los interesados. Los autores, Minerva Mallo y José Francisco Fernández, están en los toques finales del sistema, que haría mucho más fácil la localización y control de datos.

La Asociación Cubana de Derecho de Autor Musical (Acdam), anfitriona del evento, presentó un interesante análisis sobre "Los derechos de autor en el fonograma y los derechos conexos", por el Licenciado Yanko Martínez Díaz. Sobre los derechos conexos, que en Cuba aún se encuentran en una etapa incipiente, se aclararon varios puntos importantes para la industria. Otro tema que suscita gran interés es la discusión de la nueva Ley del Derecho de Autor, sobre la que se trabaja minuciosamente desde hace varios años debido a su extensión y complejidad.

El ingeniero Enrique Fernández Velazco presentó una disertación sobre la "Técnica para la conservación de matrices fonográficas. Historia y situación actual", asunto de profunda significación para un país con tanta historia musical como el nuestro. El Encuentro propuso que, debido a la importancia de este trabajo, se publique por diferentes vías.

Otra ponencia que se analizó fue "El manejo integral del artista". Hoy día, los artistas de la música trabajan en varios lugares; incluso algunos, de justificado renombre, poseen prácticamente una empresa ellos mismos. El planteamiento se refiere a que puedan existir empresas fonográficas capaces de manejar económicamente al artista en sus presentaciones nacionales, giras al exterior y proyectos fonográficos,

para que exista un solo caudal de ingreso de esa entidad artística, y se justifique de manera más racional cualquier inversión sobre ella. Otro aspecto importante fue la propuesta de que a los artistas que puedan manejarse de manera integral –como ya está sucediendo–, se les estimule con formas de contribución justas, de acuerdo con la situación económica del país.

Es necesario decir que el Encuentro no pudo reunir a todos los invitados, e incluso aspectos como el derecho editorial y el comercio *on line* no se trataron por la ausencia de las entidades correspondientes, a las que, debido a su alta especialización, se les solicitó la redacción de ponencias sobre esos temas.

Otro punto que puede resultar de gran interés para el próximo encuentro es la fabricación de discos en Cuba, gracias a la creación de Luz Producciones, lo cual reduce costos de transporte, aranceles, estadía, etc.

Este primer encuentro de profesionales de la producción de las casas fonográficas arrojó un útil balance e hizo evidente la necesidad de confrontación para mejorar la industria y las condiciones de vida del vasto sector de especialistas que reúne en la actualidad la familia de los fonogramas. ☐

15 DE MAYO

Sala Dolores

11:00 am: Concierto del Berklee College of Music, de Estados Unidos, junto a jóvenes compositores e intérpretes cubanos. Invitados: Cuarteto de Saxofones de Santiago de Cuba y estudiantes del Conservatorio Esteban Salas.

Teatro Heredia

5:00 pm: Gala inaugural.

Primera parte: Presentación de la Orquesta Sinfónica de Oriente y músicos de la sección de cuerdas de la Orquesta Sinfónica de Holguín. Dirección: Maestro Enrique Pérez Mesa.

Segunda parte: Maestro Frank Fernández. Obras de Lecuona, de la telenovela "Tierra brava", y estrenos mundiales.

Mirador Bello Bar Hotel Meliá Santiago

7:00 pm: Presentación del proyecto "Longina seductora", espacio para el bolero y la poesía, con artistas mexicanos y cubanos.

Parque Céspedes

(Heredia esquina a Santo Tomás)

9:00 pm: Concierto de artistas extranjeros: Septeto Son de Salón (Francia); Fernando Pecchia (Argentino); Jimmy Antonio Oropeza, Antony David Oropeza, Vladimir Lozano, César Monjes, Fidel Antillano, Eloy Ríos, Mario Quintero Suárez, Orlando Castillo Watusy y Carlos Rodríguez Rodríguez (Venezuela). Invitados: Enrique Iriarte Culebra y orquesta Fiverson (Cuba).

16 DE MAYO

Cine Rialto

Simposio Internacional CUBADISCO 2011. "Santiago de Cuba, reserva musical de nuestra nación".

9:00 am: Acreditación.

9:30 am: Bienvenida a los participantes.

9:40 am: Muestra de obras plásticas.

9:45 am: Presentación artística de Emilio Cavailhón. Brindis inaugural.

10:00 am: Palabras de inauguración del Simposio: Ciro Benemelis, Laura Vilar y Maritza Puig.

10:15 am: "Encuentro concertado". Principales protagonistas de la música popular bailable de la década de los 80 en Santiago de Cuba. Panelistas: Enrique Bonne, Rodulfo Vaillant, Pedro Gómez, Daniel Guzmán, Adalberto Álvarez, Tiburón Morales, Porfirio Mariol, Pachi Naranjo, Ernesto Burgos y Ricardo Leyva, entre otros.

Moderadora: Maritza Puig.

11:00 am: Receso.

11:15 am: "Conservación del patrimonio sonero en los archivos del CIDMUC". Ponente: Laura Vilar.

11:45 am: "El son desde la producción discográfica cubana". Ponente: Liliana González.

12:15 pm: "Impacto de la música cubana en el mundo". Ponente: Neil Leonard.

Receso.

3:30 pm: Electo Rosell ("Chepín") y Lorenzo Jardines.

4:00 pm: *Electo Rosell ("Chepín")*. Documental (12 min.). Presentadores: Rafael Duarte, Lorenzo Jardines y Rivero.

Cementerio Santa Ifigenia

5:00 pm: Peregrinación y tributo a destacados trovadores santiagueros.

UNEAC Santiago

8:30 pm: Noche de jazz, con jazzistas invitados.

Teatro Martí

6:00 pm: Gran Final del Concurso de Improvisación Sonera en el tres, la voz y el piano.

Casa de la Música

3:00 pm: Presentación del Septeto Santiaguero y artistas nominados a CUBADISCO 2011.

Parque Céspedes

(Heredia esquina a Santo Tomás)

9:00 pm: Concierto de la orquesta Son Akira, el grupo Son de Salón (Francia) y músicos venezolanos invitados.



diario / 15 de mayo de 2011

INSTITUTO CUBANO DE LA MÚSICA

2/9



cubadisco

Dirección
CIRO BENEMELIS
Dirección Editorial
CARY DIEZ
Edición y corrección
JORGE FERNÁNDEZ ERA
Diseño Gráfico
RICARDO MESA HERNÁNDEZ
Coordinación
LOURDES MARTÍNEZ ABREU

Consejo Editorial
NERIS GONZÁLEZ
JOAQUÍN B. TRIANA
JOSÉ DOS SANTOS
RADAMÉS GIRO
PEDRO DE LA HOZ
JOSÉ REYES FORTÚN
GUILLE VILAR

Colaboradores
OLAVO ALÉN RODRÍGUEZ
TONY PINELLI
YADEL PELÁEZ
COMITÉ DEL PREMIO CUBADISCO

Calle 15, no. 452, esq. a F, El Vedado
Plaza de la Revolución
La Habana, Cuba
CP 10400
Teléfono: (53-7) 832-8298
Fax: (53-7) 833-3716
Email: periodicocubadisco@icm.cu
Web: www.cubadisco.soycubano.com

Impresión: PALCOGRAF